

Stroje na zpracování pryže a plastů - Stroje na zpracování fólie na výrobu pytlů a sáčků - Bezpečnostní požadavky	ČSN EN 15067  69 1755
---	--------------------------------

Plastics and rubber machines - Film converting machines for bags and sacks - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Machines de fabrication de sacs et sachets -  
Prescriptions  
de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Folienverarbeitungsmaschinen für Beutel und Säcke -  
Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15067:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15067:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



normy platné v době výroby těchto strojů, pokud právní předpisy výslovně nestanoví jinak.

#### Citované normy

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 574:1996 zavedena v ČSN EN 574:1998 (83 3325) Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hlediska - Zásady pro konstrukci

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty -  
Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 1037:1995 zavedena v ČSN EN 1037:1997 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1760-1:1997 zavedena v ČSN EN 1760-1:1998 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranná zařízení citlivá na tlak - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci a zkoušení rohoží citlivých na tlak a podlah citlivých na tlak

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204 ed. 2:2007 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 61496-1:2004 zavedena v ČSN EN 61496-1 ed. 2:2005 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická snímací ochranná zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky a zkoušky

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 3746:1995 zavedena v ČSN ISO 3746:1996 (01 1606) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Provozní metoda měření ve volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 3747:2000 zavedena v ČSN EN ISO 3747:2001 (01 1612) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Srovnávací metoda in situ

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 9614-2:1996 zavedena v ČSN ISO 9614-2:1997 (01 1617) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustické intenzity - Část 2: Měření skenováním

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11201:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními -

Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou

EN ISO 11202:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11202:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Provozní metoda in situ

EN ISO 11204:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11204:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Metoda vyžadující korekce na prostředí

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

- 
- 1) NÁRODNÍ POZNÁMKA EN 954-1:1996 byla zrušena z důvodu nahrazení evropskou normou EN ISO 13849-1:2006, která je dostupná ve studovně ČNI, Biskupský dvůr 5, 110 02 Praha 1.

Strana 3

---

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

EN ISO 13732-1:2006 zavedena v ČSN EN ISO 13732-1:2007 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí - Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy - Část 1: Horké povrchy

EN ISO 13850:2006 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2007 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci

EN ISO 14122-1:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-1:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 1: Volba pevných prostředků přístupu mezi dvěma úrovněmi

EN ISO 14122-2:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-2:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 2: Pracovní plošiny a lávky

EN ISO 14122-3:2001 zavedena v ČSN EN ISO 14122-3:2002 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 3: Schodiště, žebříková schodiště a ochranná zábradlí

EN ISO 14122-4:2004 zavedena v ČSN EN ISO 14122-4:2005 (83 3280) Bezpečnost strojních zařízení - Trvalé prostředky přístupu ke strojním zařízením - Část 4: Pevné žebříky

Zpráva CENELEC R044-001:1999 Bezpečnost strojních zařízení - Směrnice a doporučení pro vyvarování se nebezpečí způsobených statickou elektřinou

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC ze dne 22. června 1998 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. v České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní poznámku

Do normy byla k článku Citované normy v Národní předmluvě doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: NORMTEXT, IČO 41986831, Markéta Ratajová

Pracovník Českého normalizačního institutu: Markéta Kuntová

Strana 4

---

Prázdna strana

Strana 5

---

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 15067   Prosinec 2007
---	-----------------------------------

ICS 83.200

Stroje na zpracování pryže a plastů - Stroje na zpracování fólie na výrobu pytlů a sáčků - Bezpečnostní požadavky  
Plastics and rubber machines - Film converting machines for bags and sacks - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Machines de fabrication de sacs et sachets - Prescriptions de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Folienverarbeitungsmaschinen für Beutel und Säcke - Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-11-04.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 15067:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 8

Úvod

.....  
..... 9

**1**      Předmět  
normy

.....  
..... 10

**2**      Citované normativní  
dokumenty

..... 10

**3**      Termíny a  
definice

.....  
..... 12

**4**      Seznam podstatných  
nebezpečí

..... 15

**4.1**

Všeobecně	15
<b>4.2</b> Všeobecná nebezpečí	15
<b>4.2.1</b> Mechanická nebezpečí	15
<b>4.2.2</b> Nebezpečí způsobená elektrickou energií	15
<b>4.2.3</b> Nebezpečí uklouznutí, zakopnutí a pádu	15
<b>4.2.4</b> Nebezpečí způsobená hlukem	15
<b>4.2.5</b> Tepelná nebezpečí	15
<b>4.2.6</b> Nebezpečí požáru	15
<b>4.2.7</b> Nebezpečí během spouštění a seřizování	15
<b>4.3</b> Odvíjecí zařízení	15
<b>4.4</b> Zařízení na svařování švů	16
<b>4.5</b> Zařízení na podélné přehyby	16
<b>4.6</b> Středicí	

zařízení	16
<b>4.7</b> Zařízení pro perforaci a svařování nebo pro řezání a svařování.....	16
<b>4.8</b> Zařízení na vytváření balíků	16
<b>4.9</b> Odebírací a transportní zařízení	16
<b>4.10</b> Stohovací zařízení	16
<b>4.11</b> Razicí zařízení	17
<b>4.12</b> Zařízení pro tvoření záhybů	17
<b>4.13</b> Navíjecí zařízení	17
<b>4.14</b> ©títkovací a páskovací zařízení	17
<b>4.15</b> Manipulační a uzavírací zařízení	17
<b>4.16</b> Zařízení na vložení pásy	17
<b>4.17</b> Generátory elektrostatického náboje.....	17
<b>4.18</b> Zařízení pro odstraňování elektrostatického	

náboje.....	17
<b>5</b> Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření.....	17
<b>5.1</b> Všeobecně	
.....	
.....	17
<b>5.2</b> Všeobecné požadavky	
.....	
.....	17
<b>5.2.1</b> Mechanická nebezpečí	
.....	
.....	17
<b>5.2.2</b> Nebezpečí způsobená elektrickou energií.....	17
<b>5.2.3</b> Nebezpečí uklouznutí, zakopnutí a pádu.....	18
<b>5.2.4</b> Nebezpečí způsobená hlukem	
.....	
.....	18
<b>5.2.5</b> Tepelná nebezpečí	
.....	
.....	19
<b>5.2.6</b> Nebezpečí požáru	
.....	
.....	19
<b>5.2.7</b> Nebezpečí během spouštění a seřizování.....	19
<b>5.3</b> Odvíjecí zařízení	
.....	
.....	19



<b>5.4</b>	Zařízení na svařování švů	.....
	... 19	
<b>5.5</b>	Zařízení na podélné přehyby	.....
	20	
<b>5.6</b>	Středicí zařízení	.....
	..... 20	
<b>5.7</b>	Zařízení pro perforaci a svařování nebo pro řezání a svařování.....	20
<b>5.8</b>	Zařízení pro vytváření balíků	.....
	20	
<b>5.9</b>	Odebírací a transportní zařízení	.....
	..... 21	
<b>5.10</b>	Stohovací zařízení	.....
	..... 21	
<b>5.11</b>	Razicí zařízení	.....
	..... 21	
<b>5.12</b>	Zařízení pro tvoření záhybů	.....
	22	
<b>5.13</b>	Navíjecí zařízení	.....
	..... 22	
<b>5.14</b>	©títkovací a páskovací zařízení	.....
	..... 22	
<b>5.15</b>	Manipulační a uzavírací zařízení	

.....	22
<b>5.16</b> Zařízení na vložení pásky	
.....	
... 22	
<b>5.17</b> Generátory elektrostatického náboje.....	22
<b>5.18</b> Zařízení pro odstraňování elektrostatického náboje.....	22
<b>6</b> Ověření splnění bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	23
<b>7</b> Informace pro používání	
.....	
..... 24	
<b>7.1</b> Minimální značení na stroji	
.....	
24	
<b>7.2</b> Návod k používání	
.....	
..... 25	
<b>Příloha A</b> (normativní) Předpis pro tesování hluku.....	26
<b>A.1</b> Úvod	
.....	
..... 26	
<b>A.2</b> Určení vážené hladiny emisního akustického tlaku A na pracovním místě.....	26
<b>A.3</b> Určení vážené hladiny akustického výkonu A.....	26
<b>A.4</b> Montážní a provozní podmínky	
.....	
..... 26	
<b>A.5</b> Informace, které mají být zaznamenány a přeneseny.....	27
<b>A.5.1</b>	

Všeobecně	27
<b>A.5.2</b> Všeobecné údaje	27
<b>A.5.3</b> Montážní a provozní podmínky	27
<b>A.5.4</b> Normy	27
<b>A.5.5</b> Údaje o hluku	27
<b>A.6</b> Deklarování a ověřování hodnot emisí hluku	27
<b>Příloha B</b> (informativní) Vztah mezi nebezpečím a bezpečnostními požadavky a/nebo ochrannými opatřeními	28
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC	29
<b>Příloha ZB</b> (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/EC	30
Bibliografie	31

## Předmluva

Tento dokument (EN 15067:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 145 „Stroje pro zpracování plastů a pryže“, jejíž sekretariát zabezpečuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2008.

Je třeba věnovat pozornost možnosti, že některé prvky tohoto dokumentu by mohly být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nemohou být činěny odpovědnými za identifikaci těchto patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 9

---

## Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je definováno v EN ISO 12100-1.

Uvedené strojní zařízení a rozsah, ve kterém jsou zahrnuta nebezpečí, nebezpečné situace a události, jsou uvedeny v tomto dokumentu v kapitole Předmět normy.

Pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle ustanovení této normy typu C, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními ostatních norem, jestliže se tato ustanovení normy typu C liší od ustanovení uvedených v normách typu A nebo B.

Strana 10

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení strojů na zpracování fólie pro výrobu pytlů a sáčků, z hlediska podstatných a specifických nebezpečí uvedených v kapitole 4.

Tento typ stroje je založen na procesu svařování.

Pokud je stroj na zpracování fólie na výrobu pytlů a sáčků zásobován přímo z předřazeného zařízení, začíná strojem pro odvíjení fólie nebo pro zavádění fólie a končí sběrným zásobníkem výrobků nebo zařízením pro expedici.

Linka na výrobu pytlů může obsahovat:

- 1) odvíjecí zařízení

- 2) zařízení na svařování švů
- 3) zařízení na podélné přehyby
- 4) středící zařízení
- 5) zařízení pro perforaci a svařování nebo pro řezání a svařování
- 6) zařízení na vytváření balíků
- 7) odebírací a transportní zařízení
- 8) stohovací zařízení
- 9) razicí zařízení
- 10) zařízení pro tvoření záhybů
- 11) navíjecí zařízení
- 12) štítkovací a páskovací zařízení
- 13) manipulační a uzavírací zařízení
- 14) zařízení na vložení pásky
- 15) generátory elektrostatického náboje
- 16) zařízení pro odstraňování elektrostatické náboje

Předmětem této normy nejsou stroje na potisk a na vysokofrekvenční svařování. Předmětem této normy není ani provedení a konstrukce elektrostatických generátorů.

V této normě nejsou zahrnuta nebezpečí ultrazvukového záření vznikající v zařízeních pro ultrazvukové svařování, která jsou například v manipulačních a uzavíracích zařízeních.

Stroje na zpracování fólie na výrobu pytlů a sáčků obecně nevytvářejí výbušná prostředí. V zásadě jsou v souladu s řádkem F tabulky 2 Pokynu ATEX, a tudíž nespadají do rozsahu směrnice 94/9/EC.

Tento dokument neplatí pro stroje vyrobené před datem jeho vydání jako EN.

---

**-- Vynechaný text --**